



**6. regata za Pokal Slovenije ORC 2020**  
**6<sup>th</sup> regatta za Pokal Slovenske obale Open 2020**

**Zaključna regata 2020**  
**End of Season Regatta 2020**

**Memorial Franci Stres**



SKLAD  
Živeti s pristaniščem  
LUKA KOPER, d. d.  
Pristanišče dobrih idej



**24. oktober / October 2020**

**Portorož – Slovenija**

**RAZPIS ZA REGATO – NOTICE OF RACE**

**ORGANIZATOR**

Organizator regate je Jachtne klub Portorož v sodelovanju z Jadralno zvezo Slovenije – sekcijo za velike jadrnice.

**ORGANIZING AUTHORITY**

Organizing authorities are Yachting Club Portorož with cooperations of Slovenian Sailing Federation – big boats committee.



Zapis [DP] v pravilu v Razpisu za regato, da je lahko kazen za kršitev tega pravila, po diskrecijski pravici protestnega odbora, manjša od diskvalifikacije.

The notation [DP] in a rule in the Notice of Race means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.

## 1. PRAVILA

- 1.1. Regata bo potekala po pravilih, kot so definirana v *Jadralnih regatnih pravilih*.
- 1.2. Veljala bodo tudi naslednja pravila:
  - International Measurement System IMS,
  - ORC Rating Rules,
  - Razpis Serije regat za Pokal Slovenije ORC 2020
  - Razpis Serije regat za Pokal Slovenske obale 2020.
- 1.3. Veljali bodo naslednji predpisi Jadrane zveze Slovenije:
  - Pravila za odprte razrede regatno-potovalnih jadrnic pri JZS,
  - Pravilnik o oglaševanju,
  - Pravilnik o registracijah in prestopih tekmovalcev,
  - Tekmovalni pravilnik in pogoji za organizacijo regat za Pokal Slovenije
- 1.4. RRS 51 »Pomični balast« se spremeni. Dovoljena je uporaba pomičnega balasta.
- 1.5. Če so med jeziki pomenske razlike, bo odločilno slovensko besedilo.

## 2. OGLAŠEVANJE

- 2.1. Vse jadrnice, ki izobešajo reklame po lastni izbiri, morajo ob prijavi predložiti Potrdilo o oglaševanju, ki ga je izdala Jadrana zveza Slovenije ali druga nacionalna zveza. [DP]
- 2.2. Jadrnice morajo prikazovati reklame, ki jih je izbral in priskrbel organizacijski odbor. Če je to pravilo kršeno, velja World Sailing Predpis 20.9.2.20. [DP]

## 3. PRIMERNOST IN PRIJAVA

- 3.1. Zaključna regata – Memorial Franci Stres je odprta za vse jadrnice odprtih razredov in razreda ORC.
- 3.2. Pravice nastopanja imajo vse jadrnice, ki so registrirane pri Jadrani zvezi Slovenije oz. pri kateri koli drugi nacionalni zvezi.
- 3.3. Vsi krmarji ter vsaj 60% posadke (vštevši krmarja) morajo ob prijavi predložiti veljavno verifikacijsko izkaznico JZS ali katere druge nacionalne zveze. Za jadrnice, ki v letu 2019 niso nastopile na Pokalu Slovenije, zadostuje verifikacija krmarja.
- 3.4. Jadrnice razreda ORC morajo imeti veljaven ORC certifikat za leto 2020.
- 3.5. Primerne jadrnice morajo oddati izpolnjeno prijavnico:
  - preko el.pošte : monika@ycp-klub.si
  - po pošti: Jahtni klub Portorož  
Cesta Solinarjev 8, Portorož
  - osebno: v pisarni kluba v Jadrlnem centru Portorož na Bernardinu najkasneje do petka 23. oktobra 2020.
- 3.6. Pozne prijave bodo sprejete ob plačilu pozne višje štartnine.
- 3.7. Zadnji rok za prijavo ter plačilo štartnine je do 10:00 ure v soboto 24. oktobra 2020, na Rtiču

## 1. RULES

- 1.1. The race will be governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*.
- 1.2. The following rules will also apply:
  - International Measurement System IMS,
  - ORC Rating Rules,
  - The Notice of Series for Slovenia Cup ORC 2020
  - The Notice of Series for Slovenia Coast Cup 2020.
- 1.3. The following prescriptions of Slovenian Sailing Federation will apply.
  - Pravila za odprte razrede regatno-potovalnih jadrnic pri JZS,
  - Pravilnik o oglaševanju,
  - Pravilnik o registracijah in prestopih tekmovalcev,
  - Tekmovalni pravilnik in pogoji za organizacijo regat za Pokal Slovenije
- 1.4. RRS 51 "Movable ballast" is changed, permitting the use of movable ballast.
- 1.5. If there is a conflict between languages the Slovene text will take precedence.

## 2. ADVERTISING

- 2.1. All boats, with their own advertising shall show the Advertising certificate, issued from Slovenian Sailing Federation or any other National Authority. [DP]
- 2.2. Boats may be required to display advertising chosen and supplied by organising authority. If this rule is broken, World Sailing Regulation 20.9.2 applies. [DP]

## 3. ELIGIBILITY AND ENTRY

- 3.1. End of Season Regatta – Memorial Franci Stres is open for all boats from open classes and ORC.
- 3.2. All boats registered by the Slovenian Sailing Federation or any other Member National Authority can enter the event.
- 3.3. All skippers and at least 60% of the crew including skipper shall be members of Slovenian Sailing Federation or any other National Authority. For boats, which did not participate in Slovenia Cup 2019, only the skipper should be member on an MNA.
- 3.4. ORC boats must have a valid ORC certificate for year 2020.
- 3.5. Eligible boats may enter by completing the entry form and sending it:
  - on the e-mail: monika@ycp-klub.si
  - by post: Yachting Club Portorož  
Cesta Solinarjev 8, Portorož
  - personally: in Yachting Club Portorož office in Sailing Center Portorož, Bernardin no later than Friday 23 October 2020.
- 3.6. Late entries will charged with an extra late higher entry fee.
- 3.7. The fully completed entry form should be received not later than 10:00 on Saturday 24 October 2020, on

Bernardin.

Cape Bernardin.

#### 4. RAZREDI IN NJIHOVA RAZPOREDITEV

- 4.1. Jadrnice razreda ORC bodo glede na GPH razdeljene v sledeče razrede:

Razred	GPH
ORC A	do 589,9
ORC B	od 590,0 do 639,9
ORC C	nad 640,0

- 4.2. Jadrnice odprtih razredov bodo glede na njihovo dolžino razvrščene v sledeče razrede:

Razred	Dolžina čez vse (L)
1	nad 12,01
2	od 9,51 do 12,00 m
3	od 5,25 do 9,50 m

- 4.3. Jadrnica se lahko na regato prijavi v ORC ali v Odprtem razredu. Jadrnica se lahko na regato prijavi tudi v ORC in Odprtem razredu hkrati.

#### 5. ŠTARTNINA

- 5.1. Štartnina znaša

Dolžina čez vse (L)	Štartnina	Pozna štart.
nad 12,01 m	80,00 EUR	95,00 EUR
od 9,51 do 12,00 m	70,00 EUR	85,00 EUR
do 9,50 m	60,00 EUR	75,00 EUR

- 5.2. Doplačilo za jadrnice, ki se prijavijo v obe razvrstitvi (ORC in Open hkrati) je 20 EUR.

- 5.3. Vse jadrnice, ki se prijavijo do petka 23. oktobra 2020 do 19:00 ure, bodo sprejete ob plačilu štartnine, jadrnice, ki se bodo prijavile v soboto 24. oktobra 2020 pa bodo sprejete ob plačilu pozne štartnine.

- 5.4. V ceno štartnine je vključena večerna pogostitev s pašto za:

Dolžina čez vse (L)	Št. pogostitev
nad 12,01 m	6
od 9,51 do 12,00 m	5
do 9,50 m	4

Dodatne bone za večerno pogostitev bo možno kupiti ob registraciji.

- 5.5. Plačilo se lahko opravi ob registraciji v gotovini.

#### 6. PROGRAM

- 6.1. Predviden je en plov.

Datum	Ura	Opis
23.10.	17:00	Prijave, plačilo štartnine
	– 19:00	JK Portorož, Jadralski center Portorož, Obala 6b, Bernardin
24.10.	09:00	Prijave, plačilo štartnine
	– 10:00	Rtič Bernardin
	10:55	Prvi opozorilni signal
	14:30	Zadnji možni začetek štartne procedure
	17:00	Pogostitev za udeležence Podelitev nagrad

#### 4. CLASSES AND CATEGORIES

- 4.1. ORC class boats will be divided into classes based on their GPH:

Class	GPH
ORC A	up to 589,9
ORC B	from 590,0 to 639,9
ORC C	over 640,0

- 4.2. Boats will be classified into classes based on length over all (LOA):

Class	Length over all (L)
1	over 12,01, m
2	from 9,51 till 12,00 m
3	from 5,25 till 9,50 m

- 4.3. A boat can enter the event in ORC class or Open class. A boat can enter the event also in ORC and Open class together.

#### 5. ENTRY FEE

- 5.1. Entry fee is:

Length over all (L)	Entry fee	Late entry fee
over 12,01m	80,00 EUR	95,00 EUR
from 9,51 till 12,00 m	70,00 EUR	85,00 EUR
up to 9,50 m	60,00 EUR	75,00 EUR

- 5.2. Surcharge for yachts, which enter in both classes (ORC and Open), is 20 EUR.

- 5.3. Yachts, which will send their entry form until Friday 23 October 2020 until 19:00 will be charged normal entry fee. Yachts, which will enter the event on Saturday 24 October 2020 will be charged late entry fee.

- 5.4. Entry fee include evening dinner tickets with pasta for:

Length over all (L)	No. of tickets
over 12,01m	6
from 9,51 till 12,00 m	5
up to 9,50 m	4

Additional tickets for evening dinner will be available to purchase at the registration.

- 5.5. Payments can be made at registration by cash only.

#### 6. SCHEDULE

- 6.1. One race is scheduled.

Date	Time	Description
23.10.	17:00	On-site registration, entries
	– 19:00	YC Portorož office, Sailing Centre Portorož, Obala 6b, Bernardin
24.10.	09:00	On-site registration, entries
	– 10:00	Rtič Bernardin
	10:55	First warning signal
	14:30	Last possible beginning of the starting procedure
	17:00	Dinner for competitors Prize giving ceremony

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>7. MERITVE</b><br/>Organizatorji lahko premerijo ali preverijo katerokoli jadrnico in/ali njeno opremo in jadra pred, med ali po regati.</p>  | <p><b>7. MEASUREMENT</b><br/>The Organizers may measure or inspect any boat and or her equipment and sails before, during or after the races.</p>   |
| <p><b>8. REGATNA NAVODILA</b><br/>Regatna navodila bodo na voljo ob potrditvi prijave in plačilu štartnine v regatni pisarni.</p>   | <p><b>8. SAILING INSTRUCTIONS</b><br/>The sailing instructions will be available on on-site registration in the Race office.</p>  |
| <p><b>9. KRAJ PRIREDITVE</b><br/>Na prilogi A je prikazana lokacija kluba, štartno ciljnega prostora in regatnega polja.</p>  | <p><b>9. VENUE</b><br/>Attachment A shows the location of the club, start-finish area and the racing area.</p>  |
| <p><b>10. PROGE</b><br/>Uporabljena bo trikotna proga s startom in ciljem pred Rtičem Bernardin.</p>  | <p><b>10. THE COURSES</b><br/>The course shall be triangle course with the start and finish in front of Cape Bernardin.</p>   |
| <p><b>11. SISTEM KAZNOVANJA</b></p> <p>11.1. Pravilo 44.1 se spremeni tako, da se kazen z dvema obratoma zamenja s kaznijo enega obrata.</p> <p>11.2. Kršitev odstavkov 2.1., 2.2. in 3.3. razpisa bo kaznovana s pribitkom 30% mest v posameznem razredu oz. v skupni razvrstitvi brez zaslišanja. S tem sta spremenjeni pravili 63.1 in A5.</p>   | <p><b>11. PENALTY SYSTEM</b></p> <p>11.1. Rule 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.</p> <p>11.2. Breach of paragraphs 2.1., 2.2. or 3.3. of this Notice of race will be penalized with additional 30% points in the class or overall without a hearing. This changes rules 63.1 and A5.</p>   |
| <p><b>12. TOČKOVANJE</b></p> <p>12.1. Predvideno je en plov in regata bo veljavna, če bo le ta končan.</p> <p>12.2. Izračun korigiranega časa v razredu ORC bo opravljen po sistemu Offshore Tripple Number Time on Time.</p>   | <p><b>12. SCORING</b></p> <p>12.1. One race is required to be completed to constitute a series.</p> <p>12.2. ORC corrected time will be calculated by Offshore Triple Number Time on Time System.</p>   |
| <p><b>13. RADIJSKE ZVEZE</b></p> <p>13.1. Razen v nujnih primerih, jadrnica med tekmovanjem ne sme oddajati glasovnih ali podatkovnih sporočil niti ne sme sprejemati glasovnih ali podatkovnih sporočil, ki niso dosegljiva vsem jadrnicam. [DP]</p> <p>13.2. Med štartno proceduro, dodatno k zvočnim in vidnim signalom, lahko regatni odbor uporabi VHF za sporočanje števil na jadrni ali premcu jadrnic, ki so bile OCS. Uporaba VHF zveze oz. napaka pri oddaji s strani Regatnega odbora, se ne bo smatrala kot veljaven razlog za protest ali zahtevek za nadomestilo.</p> | <p><b>13. RADIO COMMUNICATION</b></p> <p>13.1. Except in an emergency, a boat that is racing shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats. [DP]</p> <p>13.2. During the starting procedure, in addition to sound and flag signals, the Race Committee may use VHF to call out OCS sail numbers or bow numbers. The use of VHF radio communication or failure to do so, by the Race Committee shall not be considered grounds for protest or request for redress.</p> |
| <p><b>14. NAGRADE</b></p> <p>14.1. Nagrajene bodo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- najhitrejša jadrnica na regati,</li> <li>- prva jadrnica, če so prijavljene do tri jadrnice v posameznem razredu,</li> <li>- prvi dve jadrnici, če je prijavljenih od štiri do šest jadrnic v posameznem razredu,</li> <li>- prve tri jadrnice, če je prijavljenih sedem ali več jadrnic v posameznem razredu.</li> </ul> <p>14.2. Podelitev nagrad bo v soboto zvečer na pogostitvi vseh udeležencev.</p>  | <p><b>14. PRIZES</b></p> <p>14.1. Prizes will be awarded to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the fastest boat (Line Honours),</li> <li>- first boat, if there are up to three boats in the class,</li> <li>- first two boats, if there are from four to six boats in class,</li> <li>- first three boats, if there are seven or more boats in class.</li> </ul> <p>14.2. Prize giving ceremony will take place on Saturday evening.</p>  |

**15. ODKLONITEV ODGOVORNOSTI**  
Tekmovalci v celoti sodelujejo na lastno odgovornost. Glej pravilo 4, Odločitev za tekmovanje. Organizator ne prevzema nobene odgovornosti za materialno škodo ali telesne poškodbe ali smrt, ki bi nastali v kakršnikoli zvezi z regato, bodisi pred regato, med njo ali po regati.

**16. ZAVAROVANJE**  
Vsaka sodelujoča jadrnica mora biti obvezno zavarovana za odgovornost do tretjih. Potrdilo o zavarovanju mora biti na vpogled pri prijavi.

**17. DODATNE INFORMACIJE**  
Vse dodatne informacije lahko dobite pri organizatorju regate

Jahtni klub Portorož  
Cesta Solinarjev 8  
SI-6320 Portorož  
Slovenija

Tel. +386 31 666 709  
El. pošta: monika@ycp-klub.si  
Splet: www.ycp-klub.si

**15. DISCLAIMER OF LIABILITY**  
Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.

**16. INSURANCE**  
Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance. Proof of insurance shall be provided upon registration.

**17. FURTHER INFORMATION**  
For further information please contact the Organising Authority of the event:

Yachting club Portorož  
Cesta Solinarjev 8  
SI-6320 Portorož  
Slovenija

Tel. +386 31 666 709  
E-mail: monika@ycp-klub.si  
Website: [www.ycp-klub.si](http://www.ycp-klub.si)

**Attachment A:**

